

gent:



Stop samen met ons het coronavirus



Të ndalojmë koronavirusin së bashku



NEDERLANDS ALBANEES

De gouden regels



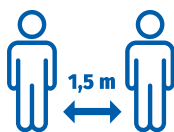
Was vaak je handen



Wees voorzichtig met ouderen en zieken



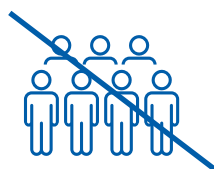
Spreek buiten af



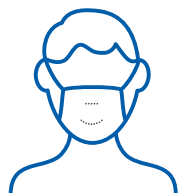
Hou afstand (1,5 meter)



Beperk je contacten



Kom niet in groep samen



Draag een mondmasker

Rregullat e arta



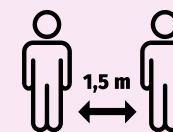
Lani shpesh duart



Jini të kujdesshëm me të moshuarit dhe të sëmurët



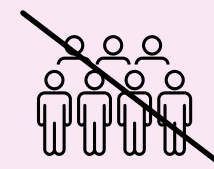
Lërimi takimet në ambient të hapur (jashtë)



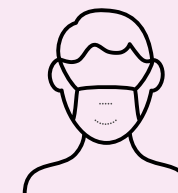
Mbani distancën (1.5 metra)



Kufizoni kontaktet



Mos u mblidhni në grup



Vendosni maskën

Waar en hoe gebruik je een mondmasker?

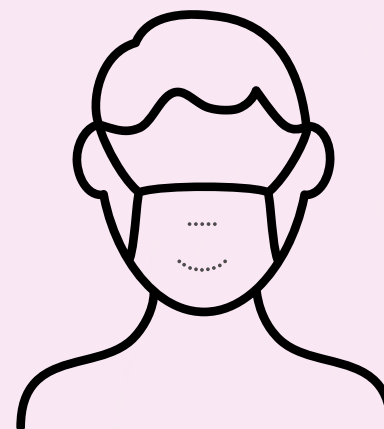
- >> Neem altijd een mondmasker mee.
- >> Draag het mondmasker waar dit verplicht is. En op drukke plaatsen waar je geen afstand kunt houden van andere mensen.
- >> Het mondmasker moet je neus én mond bedekken.
- >> Lees de geldende maatregelen op www.info-coronavirus.be.



In **Gent** moet je een mondmasker dragen in het hele winkelwandelgebied, net als in enkele drukke straten erbuiten. De verplichting geldt ook voor fietsers, skaters en steppers. Dit gebied kan veranderen door de coronatoestand. Je vindt een kaartje op www.stad.gent/corona.

Ku dhe si ta përdorni maskën?

- >> Mbani gjithnjë një maskë me vete.
- >> Vendoseni maskën në vendet ku kjo është e detyruar. Si dhe në vendet me shumë njerëz ku nuk mund të mbani distancë nga të tjerët.
- >> Maska duhet t'ju mbulojë hundën dhe gojën.
- >> Lexoni rregullat e vlefshme tek www.info-coronavirus.be.



Në **Gent** duhet të vendosni maskën në të gjithë zonën e pazarit për këmbësorët, ashtu si dhe jashtë kësaj zone, në rrugët ku ka shumë lëvizje njerëzish. Ky detyrim vlen edhe për ata që lëvizin me biçikletë, skateboard, apo stepper (monopatinë). Kjo zonë mund të ndryshojë në varësi të situatës me koronavirusin. Ju mund të gjeni një hartë të kësaj zone tek www.stad.gent/corona.

Je voelt je ziek



1 Bel een huisarts of het nummer **1733** (van 19 tot 8 uur en in het weekend). Zeg of je in het buitenland geweest bent.

2 De arts beslist of een test nodig is en maakt een afspraak.



3 Heb je een afspraak voor een test? Blijf dan thuis in quarantaine.

4 Laat de test(s) afnemen:

- Test je positief (je bent besmet)? Blijf in quarantaine en volg de instructies van je arts.
- Test je negatief (je bent niet besmet) en ben je niet in het buitenland geweest? Je hoeft niet meer in quarantaine te blijven.
- Test je negatief en ben je in het buitenland in een rode zone geweest? Blijf in quarantaine tot 14 dagen na je terugkeer uit het buitenland. Alleen na een tweede negatieve test kun je misschien vroeger uit quarantaine. Bespreek dit met je huisarts.



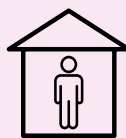
5 Noteer alvast de gegevens van de personen met wie je de laatste 2 weken langer dan 15 minuten op minder dan 1,5 meter in contact kwam: naam, telefoonnummer, adres, geboortedatum en e-mailadres.

Nëse ndiheni i sëmurë



1 Merrni në telefon një mjek familjeje në numrin **1733** (nga ora 19:00 deri në 08:00 dhe gjatë fundjavës). Tregojini mjekut nëse keni qënë jashtë shtetit.

2 Mjeku vendos nëse është e nevojshme të bëni një test dhe ju lë një takim për këtë.



3 A keni një takim për testin? Vetëkarantinohuni në shtëpi

4 Bëni testin:

- A rezulton pozitiv (pra jeni i infektuar)? Vazhdoni karantinën dhe ndiqni udhëzimet e mjekut tuaj.
- A rezulton negativ (pra nuk jeni i infektuar) dhe nuk keni qënë jashtë shtetit? Nuk ka nevojë të qëndroni më gjatë në karantinë.
- A rezulton negativ dhe keni qënë jashtë shtetit në një zonë të kuqe? Vetëkarantinohuni për 14 ditë pas kthimit nga jashtë. Vetëm pas një testi të dytë negativ, mbase do t'ju lejohet ta ndërprisni karantinën. Bisedojeni këtë me mjekun tuaj të familjes.



5 Shënoni të dhënat e personave me të cilët keni patur kontakt gjatë 2 javëve të fundit, për një kohë më të gjatë se 15 minuta dhe në një largësi më pak se 1.5 metra. Shënoni emrin, numrin e telefonit, adresën, datëlindjen dhe adresën e e-mailit.

Je komt uit het buitenland en voelt je niet ziek

Langer dan 48 uur in het buitenland geweest?

Je bent verplicht het formulier **Passenger Locator Form** in te vullen. Doe dit 48 uur voor je terugkomt uit het buitenland. Je vindt het formulier op travel.info-coronavirus.be. Neem het formulier en de code die je gekregen hebt altijd mee op je afspraken.

Check op de dag van je terugkeer de **kleurcode** van het gebied dat je bezocht hebt op diplomatie.belgium.be:

- >>Kom je uit een gebied met code rood, dan ben je verplicht om de stappen hieronder te volgen.
- >>Kom je uit een gebied met code oranje, dan raden we je aan om de stappen hieronder te volgen.



- 1 Maak een afspraak met het testcentrum op gent.testcovid.be of **09 210 10 40**. Gebruik de code die je gekregen hebt bij het invullen van het formulier 'Passenger Locator Form'. Of bel 09 210 10 40 voor ondersteuning bij het registreren. Voor alle andere vragen, bel **0800 14 689**.



- 2 Blijf 14 dagen thuis in quarantaine.

- 3 Laat de test(s) afnemen in het testcentrum van AZ Jan Palfijn. Neem je 'Passenger Locator Form' mee:
 - a. Test je positief (je bent besmet)? Blijf in quarantaine en volg de instructies van je arts.
 - b. Test je negatief (je bent niet besmet)? Blijf in quarantaine tot 14 dagen na je terugkeer uit het buitenland. Alleen na een tweede negatieve test kun je misschien vroeger uit quarantaine. Bespreek dit met je huisarts.



Jeni kthyer nga jashtë shtetit dhe nuk ndiheni i sëmurë

Keni qëndruar për më gjatë se 48 orë jashtë shtetit?

Ju jeni të detyruar të plotësoni formularin **Passenger Locator Form**. Bëjeni këtë 48 orë para se të ktheheni nga jashtë. Këtë formular ju mund ta gjeni në faqen e internetit: travel.info-coronavirus.be. Merrni formularin dhe kodin që ju është dhënë gjithnjë me vete në takimet që mund të keni.

Kontrolloni ditën që do të ktheheni **ngjyrën e zonës** që keni vizituar tek faqja e internetit: diplomatie.belgium.be:

- >>Nëse ktheheni nga një zonë me ngjyrën e kuqe, atëherë jeni i detyruar të ndiqni hapat e mëposhtëm.
- >>Nëse ktheheni nga një zonë me ngjyrën portokalli, atëherë ne ju këshillojmë të ndiqni hapat e mëposhtëm.



- 1 Lini një takim për tek qendra e testimit me anë të faqes së internetit gent.testcovid.be ose nr. të telefonit **09 210 10 40**. Përdorni kodin që ju kanë dhënë për të plotësuar formularin "Passenger Locator Form". Ose telefononi në 09 210 10 40 nëse doni ndihmë për t'u regjistruar. Për të gjitha pyetjet e tjera, merrni në **0800 14 689**.



- 2 Qëndroni 14 ditë të karantinuara në shtëpi.

- 3 Testimet bëhen tek qendra e testimit e spitalit të përgjithshëm Jan Palfijn. Merrni formularin "Passenger Locator Form" me vete:
 - a. A rezultoni pozitiv (jeni i infektuar)? Qëndroni në karantinë dhe ndiqni udhëzimet e mjekut tuaj.
 - b. A rezultoni negativ (nuk jeni i infektuar)? Qëndroni në karantinë deri 14 ditë pas kthimit nga jashtë. Vetëm pas një testi të dytë negativ, mbase mund ta ndërprisni më herët karantinën. Bisedojeni këtë me mjekun tuaj të familjes.



Een contactonderzoeker contacteert je, je voelt je niet ziek

Wat is contactonderzoek?

Als je corona hebt of onlangs in contact geweest bent met iemand die corona heeft, contacteert een contactonderzoeker je. Je krijgt dan:

- >> een telefoontje van het nummer 02 214 19 19
- >> een sms van het nummer 8811
- >> of een bezoekje

Tip: sla deze nummers op in je gsm zodat je ze meteen herkent. De contactonderzoeker vraagt met wie je onlangs contact hebt gehad. De contactonderzoeker contacteert deze mensen. Als er risico is dat zij corona hebben, vraagt de contactonderzoeker hen een test te doen. Zo ontdekken we sneller wie corona heeft en besmetten we minder mensen.

Werk mee aan het contactonderzoek en help ons levens te redden.



- 1 Maak een afspraak met het testcentrum op gent.testcovid.be of **09 210 10 40**. Gebruik de code die je gekregen hebt bij het invullen van het formulier 'Passenger Locator Form'. Of bel 09 210 10 40 voor ondersteuning bij het registreren. Voor alle andere vragen, bel **0800 14 689**.



- 2 Blijf 14 dagen thuis in quarantaine.

- 3 Laat de test(s) afnemen in het testcentrum van AZ Jan Palfijn:
 - a. Test je positief (je bent besmet)? Blijf in quarantaine en volg de instructies van je arts.
 - b. Test je negatief (je bent niet besmet)? Blijf in quarantaine tot 14 dagen na het laatste risicocontact. Alleen na een tweede negatieve test kun je misschien vroeger uit quarantaine. Bespreek dit met je huisarts.



Një gjurmues kontaktesh ju kontakton, ju nuk ndiheni i/e sëmurë

Çfarë është gjurmimi i kontakteve?

Nëse jeni infektuar me koronavirusin ose keni patur kontakt me një person me korona, një gjurmues kontaktesh do t'ju kontaktojë.

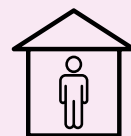
Në këtë rast ju do të merrni:

- >> Një telefonatë nga numri 02 214 19 19
- >> Një sms nga numri 8811
- >> Ose një vizitë

Këshillë: regjistrojini në telefonin tuaj këto numra që t'i njihni menjëherë nëse ju kontaktojnë. Gjurmuesi i kontaktit do t'ju pyesi se me kë keni patur kontakte së fundmi. Gjurmuesi i kontakteve do t'i kontaktojë ata persona. Nëse ka rrezik që edhe ata të jenë infektuar, gjurmuesi i kontakteve do t'i kërkojë atyre të bëjnë një test. Në këtë mënyrë ne do të zbulojmë më shpejt se kush ka koronavirusin dhe do të mënjanojmë përhapjen. **Bashkëpunoni me gjurmuesit e kontakteve dhe na ndihmoni të shpëtojmë jetë.**



- 1 Lini një takim për tek qendra e testimit me anë të faqes së internetit gent.testcovid.be ose nr. të telefonit **09 210 10 40**. Përdorni kodin që ju kanë dhënë për të plotësuar formularin "Passenger Locator Form". Ose telefononi në 09 210 10 40 nëse doni ndihmë për t'u regjistruar. Për të gjitha pyetjet e tjera, merrni në **0800 14 689**.



- 2 Qëndroni 14 ditë të karantinuar në shtëpi.

- 3 Shkoni për test(in)(imet) në qendrën e testimit në spitalin e përgjithshëm Jan Palfijn:
 - a. A rezultoni pozitiv (jeni të infektuar)? Qëndroni në karantinë dhe ndiqni udhëzimet e doktorit tuaj.
 - b. A rezultoni negativ (nuk jeni të infektuar)? Qëndroni në karantinë deri 14 ditë pas kontaktit të fundit me rrezik të mundshëm infektimi. Vetëm pas një testi të dytë negativ, mbase mund ta ndërprisni më herët karantinën. Bisedojeni këtë me mjekun tuaj të familjes.



Wat is quarantaine?

Je moet in quarantaine als je ziek bent of zou kunnen zijn. Bijvoorbeeld als je naar een land geweest bent met veel besmettingen. Of als je in contact gekomen bent met iemand die besmet is.



Blijf 14 dagen thuis

- > Blijf thuis. Je mag in je eigen tuin of op je eigen terras zitten.
- > Laat geen andere mensen binnen in je huis dan zij die er wonen.
- > Vermijd zoveel mogelijk fysiek contact met je huisgenoten.
- > Ga alleen naar buiten als het echt moet: om eten te kopen, naar de dokter te gaan of medicijnen te halen. Draag dan altijd een mondmasker. Vraag iemand anders om je boodschappen te doen, als dat kan.
- > Verlucht je huis goed.



Volg je gezondheid goed op

- > Meet 2 keer per dag je temperatuur.
- > Bel je huisarts als je symptomen hebt (ademhalingsproblemen, hoesten, keelpijn, ...) en laat je opnieuw testen.



Zorg voor een goede hygiëne

- > Gebruik nooit dezelfde spullen als je huisgenoten.
- > Gebruik een ander toilet en badkamer dan je huisgenoten, als dat kan.
- > Poets dingen die je veel aanraakt elke dag (deurklinken, tafel, ...).



Ga niet naar het werk of naar school

- > Telewerk als dat kan.
- > Vraag aan je huisarts een quarantaine-attest voor je werkgever. Je krijgt dat ook als een contactonderzoeker je belt. Met dat attest krijg je een vergoeding.

Çfarë është karantina?

Ju duhet të vetëkarantinoheni nëse jeni të sëmurë ose nëse dyshohet se mund të jeni të sëmurë. Përshembull nëse keni qenë në një shtet ku ka shumë infektive. Ose nëse keni patur kontakt me një person të infektuar.



Qëndroni 14 ditë në shtëpi.

- > Qëndroni në shtëpi. Ju mund të dilni në kopshtin apo verandën tuaj.
- > Mos lejoni njerëz të tjerë në shtëpinë tuaj, përveç atyre që jetojnë me ju.
- > Mënjaroni në maksimum kontaktet fizike me familjarët që jetojnë me ju.
- > Dilni jashtë vetëm nëse është e domosdoshme: për të blerë ushqime, për të shkuar tek doktori ose për të marrë ilaçe. Vendosni gjithnjë një maskë. Nëse është e mundur kërkojini dikujt tjetër t'ju ndihmojë me bërjen e pazarit.
- > Ajroseni mirë shtëpinë tuaj.



Ndiqni me kujdes gjendjen tuaj shëndetësore

- > Mateni dy herë në ditë temperaturën.
- > Merrni në telefon mjekun tuaj të familjes nëse keni këto simptoma (probleme me frymëmarrjen, kollë, dhimbje gryke,...) dhe bëni një test tjetër.



Kujdesuni për një higjienë të mirë

- > Mos përdorni të njëjtat sende si familjarët tuaj (peshqir, çarçafë, gota...).
- > Përdorni një tualet dhe banjo tjetër nga familjarët tuaj, nëse kjo është e mundur.
- > Pastrojini shpesh gjërat që preknin më shumë (dorezat e dyerve, tavolina,...).



Mos shkoni në punë ose në shkollë

- > Punoni nga shtëpia nëse është e mundur.
- > Kërkojini mjekun tuaj të familjes një vërtetim karantine për punëdhënësin tuaj. Ju mund ta merrni këtë vërtetim edhe nëse jeni telefonuar nga një gjurmues kontaktesh. Më këtë vërtetim merrni një ndihmë financiare.

Wanneer krijg je je testresultaat?

Ben je besmet? Je huisarts belt je zo snel mogelijk.
Hoor je niks binnen de 48 uur, dan ben je niet besmet.
Je kunt ook altijd zelf je resultaat raadplegen via
www.mijngezondheid.be.

“Ik hou mij aan de regels. Zo worden andere mensen niet ziek. En zo kunnen we sneller terug normaal leven.”

Ibrahim H.

Kur e merrni rezultatin e testit?

A jeni i infektuar? Mjeku i familjes do t'ju kontaktojë sa më shpejt të jetë e mundur.
Nëse nuk ju kontaktojnë brenda 48 orëve, atëherë nuk jeni i infektuar.
Ju mund ta shikoni edhe vetë rezultatin e testit në faqen e internetit
www.mijngezondheid.be.

“Unë i respektoj rregullat. Kështu nuk sëmuren njerëz të tjerë. Dhe kështu mund t'i rikthehem sa më shpejt jetës normale”.

Ibrahim H.

Verdere info

Gentse dienstverlening: www.stad.gent/corona

Huidige coronatoestand: www.info-coronavirus.be

Vragen over corona: bel de coronalijn 0800 14 689

Më shumë informacion

Shërbimet e Bashkisë së Gent-it: www.stad.gent/corona

Situata e tanishme rreth koronavirusit:

www.info-coronavirus.be

Pyetje rreth koronavirusit: telefononi në 0800 14 689

Dit is een vertaling naar het Albanees van de brochure "Stop samen met ons het coronavirus". Ze bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag alleen verspreid worden met de originele brontekst "Stop samen met ons het coronavirus".